

第六届中国国际“互联网+”大学生创新创业大赛 国际参赛邀请函

Пригласительное письмо на участие в 6-м Китайском международном конкурсе инноваций и предпринимательства для студентов колледжей «Интернет +»

创新创业是世界大势所趋，也是世界青年的共同语言。青年人是世界的未来、创新创业的主体。在信息时代，面对新冠肺炎疫情席卷全球的巨大挑战，世界青年要加强科技人文交流与合作，携手搭建应对全球危机的“互联网+”创新创业大平台，合力共建推进人类文明进步的命运共同体。

Инновации и предпринимательство - это тенденция мира и общий язык для молодежи. Молодые люди - это основная часть будущего мира, инноваций и предпринимательства. Столкнувшись с пандемией COVID-19, молодые люди должны укреплять научные и технологические обмены и сотрудничество, объединять усилия для создания платформы инноваций и предпринимательства «Интернет +» и создать сообщество единой судьбы человечества.

中国国际“互联网+”大学生创新创业大赛自2015年起已成功举办了五届，逐步成长为全球参赛规模最大的大学生创新创业比赛。2019年举办的第五届大赛共有来自全球五大洲124个国家和地区、4093所院校的457万名大学生、109

万个团队报名参赛。大赛期间，超过1000位中外投资人、企业家、创业孵化器导师、创新创业教育专家参与评选和指导工作。一大批优质项目脱颖而出，获得了更广泛的市场知名度，以更好的估值和更快的速度获得投资。

Китайский международный конкурс инноваций и предпринимательства для студентов колледжей «Интернет +» успешно проводится пять раз с 2015 года и уже стал крупнейшим в мире конкурсом инноваций и предпринимательства среди молодежи. В 2019 году в конкурсе приняли участие 4,57 миллиона участников (1,09 миллиона команд) из 4093 колледжей и университетов в 124 странах и регионах. Более 1000 профессионалов были приглашены в конкурс руководить участниками, среди которых были инвесторы, предприниматели, наставники стартап-инкубаторов, а также эксперты по инновационному и предпринимательскому образованию из Китая и других стран. Многие качественные проекты выделялись, завоевывая популярность на рынке и инвестиции.

2020年，将举行第六届中国国际“互联网+”大学生创新创业大赛。我们诚挚邀请全球创新创业优秀青年一同参与这一盛事，汇聚创新思维、激发创业勇气、强化合作意识，同场竞技、交流协作、在全球树立新时代青年创新创业榜样。

В 2020 году состоится шестой Китайский международный конкурс инноваций и предпринимательства

среди студентов колледжей «Интернет +». Мы искренне приглашаем молодых людей, которые увлечены инновациями и предпринимательством, присоединиться к нам в этом мероприятии, где можно развивать смелость и укреплять сотрудничества. По мере того, как молодые таланты соревнуются, общаются и сотрудничают на этой арене, они станут примером для молодежи во всем мире.

一、参赛项目要求

I. Требования к проекту

1.参赛项目具有较新的创意、技术、产品、商业模式，关注人类共同面对的发展问题和危机挑战，有明确的创业计划，尚未注册公司或已注册公司的创业项目均可参赛。已注册公司的，团队负责人须为项目创始人或联合创始人，且股权不得少于10%，参赛成员股权合计不得少于1/3。

1. Введенные проекты должны включать инновационные идеи, технологии, продукты или бизнес-модели, учитывать основные проблемы или проблемы человечества и иметь четкие предпринимательские планы. Проекты могут быть приняты независимо от того, были ли они зарегистрированы как компании. Если в проекте участвует зарегистрированная компания, руководитель группы должен быть учредителем или соучредителем проекта и обладать не менее чем 10% прав акционеров. Права акционеров всех членов команды должны быть не

менее 1/3.

2.参赛项目须真实、健康、合法，无任何不良信息；参赛项目不得侵犯他人知识产权；所涉及的发明创造、专利技术、资源等必须拥有清晰合法的知识产权或物权；抄袭、盗用、提供虚假材料或违反相关法律法规一经发现即刻丧失参赛相关权利并自负一切法律责任。

2. Проекты должны быть подлинными, этическими, юридическими и без какой-либо вредной информации, а также не нарушают права интеллектуальной собственности других лиц. Все изобретения, запатентованные технологии и ресурсы и участвующие в проекте, должны иметь четкие юридические права интеллектуальной собственности или права собственности. Участники, которые представляют плагиат, пиратские или фальшивые материалы, будут дисквалифицированы и несут все юридические обязательства.

3.参赛项目涉及他人知识产权的，报名时需提交完整的具有法律效力的所有人书面授权许可书、专利证书等；已完成公司注册的创业项目，报名时需提交公司概况、创始人情况、股权结构、其他相关证明文件复印件等。参赛项目可提供当前财务数据、已获投资情况、带动就业情况、生态贡献情况等相关证明材料。已获投资（或收入）1000万元以上或在2019年及之前任意一个年度的收入达到1000万元及以上的参赛项目，建议提供相应佐证材料。

3. Если проект содержит права интеллектуальной

собственности других лиц, участники должны представить в письменном виде и в полном объеме:

- юридически действительное письмо-разрешение от правообладателя интеллектуальной собственности; или
- юридически действующее патентное свидетельство и т. д. Если в проекте участвуют зарегистрированные компании, участники должны представить:
 - ✓ профиль компании, ее учредителей и структура акций;
 - ✓ фотокопии других соответствующих документов и т. д.

Участники также могут предоставить материалы о проекте:

- А. финансовое состояние;
- Б. полученные инвестиции;
- В. создание рабочих мест;
- Г. вклад в экологию и др.

Мы советуем участникам предоставить учетные данные, если:

- проект получил инвестиции (или доход) более 10 миллионов юаней; или
- проект получил годовой доход более 10 миллионов юаней в или до 2019 года.

4. 参赛团队所报参赛创业项目，须为本团队策划或经营

的项目，不得借用他人项目参赛。

4. Все представленные проекты должны быть разработаны или выполнены самой командой. Неоригинальные проекты не принимаются.

5.所有参赛材料和现场答辩原则上使用中文或英文，如有其他语言需求，请联系大赛组委会。

5. Все материалы заявки должны быть на китайском или английском языке. Все команды финалистов обязаны представлять и защищать проект на китайском или английском языке. Пожалуйста, свяжитесь с организационным комитетом, если у вас есть дополнительные языковые потребности.

6.已获往届中国“互联网+”大学生创新创业大赛全国总决赛各赛道金奖和银奖的项目，不可报名参加本届大赛。

6. Проекты, которые ранее выиграли золотые или серебряные награды в этом конкурсе, не могут быть представлены в этом году.

7.参赛项目不得含有任何违反《中华人民共和国宪法》及其他法律、法规的内容。须尊重中国文化，符合公序良俗。

7. Все проекты должны соответствовать Конституции, законам и нормативным актам Китая, демонстрировать уважение к китайской культуре и общественному морали.

二、参赛对象和组别

II. Участники конкурса и категории

大赛以团队为单位报名参赛。允许跨校组建团队，每个团队的参赛成员不少于2人，原则上不多于15人（含团队负责人），须为项目的实际核心成员。只有中国学籍的人员可以是创业团队成员，但不具有参赛资格。

Этот конкурс принимает только команды. Все участники должны войти в команды от 2 до 15 человек (включая лидера команды). Команда может быть сформирована из членов более чем одного колледжа / университета. Все участники должны быть основными участниками проекта. Лица, которые зачислены или учились только в китайском колледже / университете, не имеют права участвовать, но могут быть членами команды стартапов.

参赛团队所有成员须具有国外普通高等院校学籍（国外院校是指设立在国外、有独立办学资质、可独立授予学生国外学历或学位的普通高等学校及专科院校。具有国外院校学籍是指已在海外院校注册、并拥有在海外院校学习的经历、且具备获得国外院校学历或学位的资格。）或在海外普通高等院校毕业5年以内的毕业生，参赛申报人须为团队负责人。

Все участники должны быть студентами, которые в настоящее время обучаются в иностранном колледже / университете, или теми, кто закончил в течение последних 5 лет. (Иностранный колледж / университет относится к высшему учебному заведению, которое находится за

пределами Китайской Народной Республики и имеет право на получение образования и присуждения степеней. Студент, поступивший в иностранный колледж / университет, относится к студенту, который зарегистрировался и учился в иностранный колледж / университет и имеет право на получение степени.) Заявка должна быть подана руководителем команды-участника.

根据参赛项目所处的创业阶段、已获投资情况和项目特点，分为创意组、初创组、成长组。具体参赛条件如下：

Все проекты будут разделены на группы креативности, новых идей и взросления в соответствии с их особенностями. Требования для каждой группы следующие:

1.创意组。参赛项目具有较好的创意和较为成型的产品原型或服务模式，在2020年5月31日（以下时间均包含当日）前尚未完成登记注册。

1. Группа креативности.

Проекты, которые:

- (1) креативны;
- (2) иметь опытные образцы продукции или сервисные модели;
- (3) не было зарегистрировано до 31 мая 2020 года.

2.初创组。参赛项目登记注册未满3年（2017年3月1日后注册），且获机构或个人股权投资不超过1轮次。

2. Группа новых идей.

Проекты, которые:

(1) были зарегистрированы в течение последних трех лет (после 1 марта 2017 года);

(2) завершили не более одного раунда инвестиций в акционерный капитал.

3.成长组。参赛项目登记注册3年以上（2017年3月1日前注册）；或登记注册未满3年（2017年3月1日后注册），获机构或个人股权投资2轮次以上（含2轮次）。

3. Группа взросления.

Проекты, которые:

(1) были зарегистрированы более трех лет (до 1 марта 2017 года); или

(2) были зарегистрированы в течение последних трех лет (после 1 марта 2017 года); и завершили два или более раундов инвестиций в акционерный капитал.

三、比赛赛制和奖项设置

III. Правила конкурса и награды

高教主赛道国际参赛项目通过国内院校和合办赛伙伴邀请报名，共产生400个项目入围总决赛高教主赛道，通过网上评审，产生100个项目进入总决赛现场比赛。获奖项目将由大赛组委会颁发获奖证书，提供投融资对接、落地孵化等服务，高教主赛道冠亚季军的项目将获得现金奖励。

Проекты международного конкурса на уровне высшего образования будут выбраны нашими соорганизаторами, китайскими колледжами и университетами. Всего будет отобрано 400 проектов для участия в финале на уровне

высшего образования, из которых 100 проектов будут отобраны для участия в Национальном финале живой игры. Оргкомитет вручит победителям наградной сертификат и окажет им помощь в поиске инвестиций и инкубаторов. Проекты первого, второго и третьего призеров получат денежное вознаграждение.

设立国际组织奖10个和优秀创新创业导师若干名。

Мы представим 10 международных наград организаторов и несколько наград за выдающиеся достижения в области инноваций и предпринимательства.

四、参赛报名

IV. Регистрация

1. 参赛团队可通过登录全球青年创新领袖共同体促进会官网 (<https://www.pilcchina.org/>) 进行参赛注册。报名系统开放时间为北京时间2020年7月20日, 截止时间为北京时间2020年9月15日。

1. Международные участники должны зарегистрироваться по адресу <https://www.pilcchina.org/>. Регистрация начнется 20 июля 2020 года и закроется 15 сентября (по пекинскому времени, UTC + 8).

2. 参赛需提供项目说明 PPT, 另外还可提交 PDF、Word 版的商业计划书或1分钟视频作为辅助资料。

2. Все команды должны представить файл презентации проекта (в формате PPT), а также могут представить бизнес-план (в формате PDF / Word) или одноминутное видео в

качестве приложения.

3.如全球新冠肺炎疫情稳定，国际航班恢复正常秩序，大赛组委会将为100个参加现场总决赛的团队，每队提供2人国际旅费（往返，限经济舱）和参赛期间本地食宿。

3. Если глобальная эпидемическая ситуация с COVID-19 стабилизируется и международные рейсы вернутся к нормальному порядку, оргкомитет будет покрывать расходы на авиаперелеты (туда и обратно, только в экономическом классе) и проживание для 2 участника от 100 команды финалистов.

本次大赛将于2020年11月在广州举行总决赛和颁奖仪式。

Конкурс этого года начнется в июне 2020 года. Финалы и церемония награждения пройдут в ноябре в Гуанчжоу.

五、评审规则

V. Критерии оценки

评审规则和相关说明请登录“全国大学生创业服务网”（<https://cy.ncss.cn>）或全球青年创新领袖共同体促进会官网（<https://www.pilcchina.org/>）查看具体内容。

Для получения подробной информации о правилах и критериях конкурса, пожалуйста, посетите <https://cy.ncss.cn> или <https://www.pilcchina.org/>.

六、其他

VI. Прочие

本附件所涉及条款的最终解释权归中国国际“互联网+”

大学生创新创业大赛组委会所有。

Оргкомитет китайского международного конкурса инноваций и предпринимательства для студентов колледжей «Интернет +» оставляет за собой право окончательного толкования всех терминов в этом Приложении.

七、联系方式

VII. Контактная информация

全球青年创新领袖共同体促进会（PILC） 范智

联系电话：0086-18628258959

电子邮箱：info@pilcchina.org

地址：北京市朝阳区安立路80号马哥孛罗大厦写字楼
1006室

邮编：100101

Фан Чжи, Ассоциация содействия молодежи мира

Инновационное Лидерское Сообщество (PILC)

Тел.: 0086-18628258959

Электронная почта: info@pilcchina.org

Адрес: Кабинет 1006, Здание Marco Polo, № 80,
Проспект Анли, район Чаоян, Пекин.

Почтовый индекс: 100101

全国高等学校学生信息咨询与就业指导中心 郝浩

联系电话：0086-10-68352311

电子邮箱：haoh@chsi.com.cn

地址：北京市西城区西直门外大街18号金贸大厦C
座

邮编：100044

Хау Хау, Центр информации и карьеры студентов
высших учебных заведений Китая

Тел.: 0086-10-68352311

Электронная почта: haoh@chsi.com.cn

Адрес: Блок С, Здание Циньмао, № 18, улица
Сичжимэньвай, район Сичэнь, Пекин.

Почтовый индекс: 100044

华南理工大学国际交流与合作处 龙茜

联系电话：0086-20-87113180

电子邮箱： experts@scut.edu.cn

地址：广州市天河区五山路381号

邮编：510641

Лон Цянь, Южно-Китайский технологический
университет

Тел.: 0086-20-87113180

Электронная почта: experts@scut.edu.cn

Адрес: № 381, Улица Ушань, район Тяньхэ, Гуанчжоу.

Почтовый индекс: 510641

教育部高等教育司综合处 王亚南

联系电话：0086-10-66097850

电子邮箱： internetplus@moe.edu.cn

地址：北京市西城区大木仓胡同37号

邮编：100816

Ван Янань, Главное управление, департамент высшего

образования, министерство образования

Тел.: 0086-10-66097850

Электронная почта: internetplus@moe.edu.cn

Адрес: № 37, Переулок Дамуцан, район Сичэн, Пекин.

Почтовый индекс: 100816

中国国际“互联网+”大学生创新创业

大赛组织委员会

2020年7月2日

Оргкомитет китайского международного конкурса
инноваций и предпринимательства для студентов колледжей

«Интернет +»

2 июля 2020 г.